

# Art

Operatori  
elettromeccanici  
con braccio  
articolato per  
cancelli a  
battente



**GB** Electromechanical operators with articulated boom for swing gates

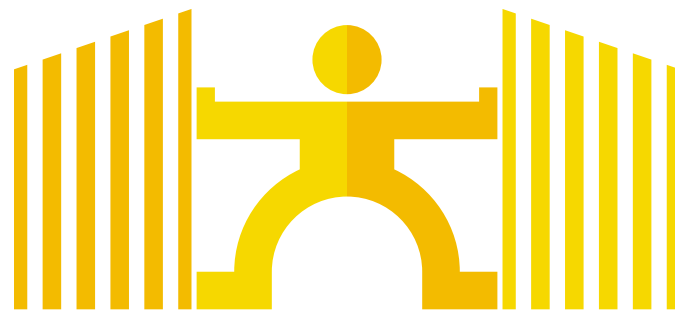
**F** Opérateurs électromécaniques avec bras articulé pour grilles à battant

**D** Elektromechanische Antriebe mit Gelenkarm für Flügeltore

**E** Operadores electromecánicos con brazo articulado para cancelas batientes

**P** Operadores electro-mecânicos com braço articulado para portões de batente

**NL** Elektromechanische openers met knikarm voor draaihekken



NEGRIN & VARETTO  
COMUNICAZIONE

**Gi.Bi.Di. Continental S.p.A.**

Uffici Commerciali:

*Sales Offices:*

Via Messedaglia 8/C

37135 Verona - Italy

Tel. ++39.045.82.70.511

Fax ++39.045.82.70.527

e-mail:

comm.gibidi@pn.itnet.it

Sede Legale e Stabilimento:

*Registered Office and Factory:*

Via A. Brennero 177/B

46025 Poggio Rusco (MN)

Tel. ++39.0386.52.20.11

Fax ++39.0386.52.20.31

Gruppo **ISEO**



# Operatori elettromeccanici con braccio articolato per cancelli a battente

Gli operatori Art, per automazioni residenziali e condominiali, si installano su cancelli a battente con anta fino a 3 mt, anche su colonne di grandi dimensioni grazie al sistema a braccio snodato.

## **GB** Electromechanical operators...

The Art operators for residential and condominium automation are installed on swing gates with up to 3 m wing, as well as on large columns thanks to the articulated boom system.

## **F** Opérateurs électromécaniques...

Les opérateurs Art, pour usage domestique, sont destinés à l'automatisation des portails battants allant jusqu'à 3 mt; par vantail et sur piliers de grandes dimensions, grâce au système à bras articulé.

## **D** Elektromechanische Antriebe mit...

Die Antriebe Art für Wohnanlagen werden an Toren mit bis zu 3 m langen Flügeln angebracht, und dank des Systems mit Gelenkarm auch an großen Pfeilern.

## **E** Operadores electromecánicos con...

Los operadores Art, para automatismos residenciales e intensivos, se instalan en cancelas batientes con hoja hasta 3 m, también sobre columnas de grandes dimensiones gracias al sistema de brazo articulado.

## **P** Operadores electro-mecânicos com...

Os operadores Art, sistemas automáticos para prédios residenciais e condomínios, instalam-se em portões de batente com porta até 3 m e ainda sobre colunas de grandes dimensões, graças ao sistema do braço articulado.

## **NL** Elektromechanische openers

De openers Art, voor residentiële en collectieve automatiseringen worden geïnstalleerd op draaihekken met vleugels tot 3 m., ook op kolommen met grote afmetingen, dankzij het systeem met knikarm.



# Art

3000 • 3012



# Art

## I vantaggi

- **Silenziosità:** Ingranaggi interni di alta qualità.
- **Sicurezza antischacciamento:**  
Regolazione elettronica forza di spinta.
- **Anti-blackout (versione 12 VDC):**  
Il Kit batterie rende possibile il funzionamento in mancanza di energia elettrica
- **Condizioni Climatiche Estreme:** Funzionamento anche alle alte e basse temperature o con elevata umidità.
- **Solidità e Robustezza:** Operatore in alluminio anodizzato con ingranaggi in metallo e lega di bronzo.
- **Fissaggio:** Pratico e sicuro grazie alle staffe in acciaio zincato.

### GB Advantages

- **Quietness:** High-quality internal gears.
- **Anti-crushing:** Electronic control of thrust force.
- **Anti-blackout (12 VDC version):**  
The battery kit allows operation in the event of a power failure.
- **Extreme Climatic Conditions:**  
Operation even at high and low temperatures or with high humidity
- **Solidity and Robustness:**  
Anodised aluminium operator with metal and bronze alloy gears.
- **Fixing:** Practical and safe thanks to the galvanised steel brackets.

### F Les avantages

- **Silence:** Engrenages internes d'excellente qualité.
- **Sécurité contre les écrasements:**  
Réglage électronique de la force de poussée.
- **Contre les coupures de courant (version 12 VCC):**  
Le Kit batteries permet le fonctionnement en cas d'absence de courant électrique.
- **Conditions climatiques extrêmes:** Fonctionnement même à des températures élevées et basses ou avec une importante humidité.
- **Solidité et robustesse:** Opérateur en aluminium anodisé avec engrenages en métal et alliage de bronze.
- **Fixation:** Pratique et sûre grâce aux supports en acier galvanisé.

### D Die Vorteile

- **Geräuschlosigkeit:** Hochwertige, innere Räderpaare.
- **Quetschschutz:** Elektronische Schubkraftstellung.
- **Stromausfall-Sicherheit (Version 12 VGs):**  
Dank des Batteriesatzes ist der Betrieb auch bei Stromausfall möglich elektrisch.
- **Extreme Witterungsbedingungen:**  
Betrieb auch bei hohen und niedrigen Temperaturen oder starker Feuchtigkeit.
- **Beständigkeit und Widerstandsfähigkeit:**  
Antrieb aus exloxiertem Aluminium mit Räderpaaren aus Metall und Bonze-Legierung.
- **Befestigung:** Praktisch und sicher dank der Bügel aus verzinktem Stahl.

### E Las ventajas




- **Silencio:** Engranajes interiores de alta calidad.
- **Seguridad antiplastamiento:**  
Regulación electrónica de la fuerza de empuje.
- **Anti-blackout (versión 12 VDC):**  
El juego de baterías asegura el funcionamiento cuando falta la energía eléctrica.
- **Condiciones climáticas extremas:**  
Funcionamiento incluso con altas y bajas temperatura o elevada humedad.
- **Solidez y robustez:** Operador de aluminio anodizado con engranajes de metal y aleación de bronce.
- **Sujeción:** Práctica y segura gracias a las bridas de acero cincado.

### P As vantagens

- **Funcionamento silencioso:**  
Engrenagens internas de alta qualidade.
- **Segurança Anti-esmagamento:**  
Regulação electrónica da força de impulsão.
- **À prova de falhas de corrente eléctrica (versão 12 VCC):**  
Graças ao kit de baterias, o operador pode funcionar mesmo em caso de falta de energia eléctrica.
- **Condições Climáticas Extremas:** Funcionamento mesmo perante condições de alta e baixa temperatura ou de humidade elevada.
- **Solidez e Robustez:** Operador de alumínio anodizado com engrenagens de metal e liga de bronze.
- **Fixação:** Prática e segura, graças aos suportes de aço zincado.

### NL De voordelen

- **Geruisloosheid:** Precisie tandwielen van hoge kwaliteit.
- **Beveiliging tegen inkneling:**  
Elektronische regeling van de duwkracht.
- **Anti-black-out (uitvoering 12 VDC):** De batterijkit garandeert de werking bij stroomonderbreking.
- **Extreme klimaatomstandigheden:** Werking ook bij hoge en lage temperaturen of bij hoge vochtigheid.
- **Stevig en robuust:** Opener in monoblok uit gegoten aluminium met tandwielen van staal en bronslegering.
- **Bevestiging:** Praktisch en veilig dankzij de montageplaat van verzinkt staal.

	ART 3000	ART 3012
<b>1</b> Utilizzo		
<b>2</b> Cicli Giornalieri	200	400
<b>3</b> Cicli Ora (Max)	20	40
<b>4</b> Coppia Max	200 Nm	
<b>5</b> Velocità Rotaz. Anta	5,5 °/sec	6,4 °/sec
<b>6</b> Tensione Alimentazione	230 V - 50/60 Hz	12 V DC
<b>7</b> Potenza Assorbita	260 W	70 W
<b>8</b> Condensatore	10 uF	-
<b>9</b> Potenza Termica	140 °C	-
<b>10</b> Temperatura di Funzionamento	-20 °C +80 °C	
<b>11</b> Lunghezza Max Anta	3 m	



**1**  
**GB** Use  
**F** Utilisation  
**D** Gebrauch  
**E** Uso  
**P** Utilização  
**NL** Gebruik

**2**  
**GB** Daily Cycles  
**F** Cycles journaliers  
**D** Tageszyklen  
**E** Ciclos diarios  
**P** Ciclos Diários  
**NL** Cycli per dag

**3**  
**GB** Cycles/hour  
**F** Cycles heure  
**D** Zyklen/Stunde  
**E** Ciclos hora  
**P** Ciclos hora  
**NL** Cycli per uur

**4**  
**GB** Max. torque  
**F** Couple max.  
**D** Max. Drehmoment  
**E** Par máx.  
**P** Binário máx.  
**NL** Max. koppel.

**5**  
**GB** Wing rotation speed  
**F** Vitesse rotation vantail  
**D** Flügelrotationsgeschwindigkeit  
**E** Velocidad de rotación de la hoja  
**P** Velocidade de rotação da porta  
**NL** Rotatiesnelheid

**6**  
**GB** Power supply voltage  
**F** Tension d'alimentation  
**D** Speisespannung  
**E** Tensión de alimentación  
**P** Tensão de alimentação  
**NL** Voedingsspanning

**7**  
**GB** Absorbed power  
**F** Puissance absorbée  
**D** Leistungsaufnahme  
**E** Potencia consumida  
**P** Potência absorvida  
**NL** Opgenomen vermogen

**8**  
**GB** Capacitor  
**F** Condensateur  
**D** Kondensator  
**E** Condensador  
**P** Condensador térmico  
**NL** Condensator

**9**  
**GB** Thermal cutout  
**F** Protection thermique  
**D** Überstromschalter  
**E** Protección térmica  
**P** Protecção térmica  
**NL** Thermische beveiliging

**10**  
**GB** Operating temperature  
**F** Température de fonctionnement  
**D** Betriebstemperatur  
**E** Temperatura de funcionamiento  
**P** Temperatura de funcionamento  
**NL** Werkingstemperatuur

**11**  
**GB** Max. wing length  
**F** Longueur max. vantail  
**D** Max. Flügelänge  
**E** Longitud máxima de la hoja  
**P** Comprimento máx. da porta  
**NL** Max. vleugelbreedte